

## REGOLAMENTO (CEE) N. 638/91 DELLA COMMISSIONE

del 15 marzo 1991

che fissa l'importo dell'aiuto per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 1431/82 del Consiglio, del 18 maggio 1982, che prevede misure speciali per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci <sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3577/90 <sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 3, paragrafo 6, lettera a),

visto il regolamento (CEE) n. 3540/85 della Commissione, del 5 dicembre 1985, recante modalità di applicazione delle misure speciali per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci <sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 2249/90 <sup>(4)</sup>, in particolare l'articolo 26 bis, paragrafo 7,

considerando che, a norma dell'articolo 3, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1431/82, se il prezzo del mercato mondiale dei panelli di soia è inferiore al prezzo limite per l'aiuto, viene concesso un aiuto per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci raccolti nella Comunità e impiegati nella fabbricazione degli alimenti per animali; che tale aiuto è uguale ad una parte della differenza tra questi prezzi; che questa parte di differenza è stata fissata dall'articolo 3 bis del regolamento (CEE) n. 2036/82 del Consiglio <sup>(5)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 2206/90 <sup>(6)</sup>;

considerando che, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 1431/82, è concesso un aiuto per i piselli, le fave e le favette raccolti nella Comunità, qualora il prezzo del mercato mondiale dei prodotti in questione sia inferiore al prezzo d'obiettivo; che tale aiuto è pari alla differenza fra questi due prezzi;

considerando che il prezzo limite per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci è stato fissato, per la campagna di commercializzazione 1990/1991, dal regolamento (CEE) n. 1189/90 del Consiglio <sup>(7)</sup>; che, a norma dell'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 1431/82, il prezzo limite per l'aiuto per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci è maggiorato mensilmente, a decorrere dall'inizio del terzo mese della campagna; che l'importo delle maggiorazioni mensili è stato fissato dal regolamento (CEE) n. 1191/90 del Consiglio <sup>(8)</sup>;

considerando che la riduzione dell'importo dell'integrazione derivante eventualmente dal regime dei quantitativi massimi garantiti per la campagna 1990/1991 è stato

fissato dal regolamento (CEE) n. 2510/90 della Commissione <sup>(9)</sup>;

considerando che il prezzo limite per l'aiuto e il prezzo minimo fissati dal Consiglio sono ridotti dal regolamento (CEE) n. 1755/90 della Commissione, del 27 giugno 1990, che stabilisce il prezzo limite per l'aiuto, il prezzo d'obiettivo e il prezzo minimo per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci fissati in ecu dal Consiglio e ridotti a seguito del riallineamento monetario del 5 gennaio 1990 <sup>(10)</sup>;

considerando che, in assenza del prezzo limite per l'aiuto, del prezzo di obiettivo dei piselli, delle fave, delle favette e dei lupini dolci e dell'adeguamento dell'importo dell'aiuto derivante dal regime dei quantitativi massimi garantiti per la campagna di commercializzazione 1991/1992, è stato possibile calcolare l'importo dell'aiuto in caso di fissazione anticipata per tale campagna solo in via provvisoria, sulla scorta delle proposte di prezzo presentate dalla Commissione al Consiglio; che tale importo deve essere pertanto applicato solo in via provvisoria e dovrà essere confermato o sostituito non appena saranno noti i prezzi e le misure connesse nonché le conseguenze del regime dei quantitativi massimi garantiti per la campagna di commercializzazione 1991/1992;

considerando che, ai sensi dell'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 1431/82, il prezzo del mercato mondiale dei panelli di soia dev'essere riesaminato sulla base della più favorevole tra le reali possibilità d'acquisto eccezion fatta per le offerte e le quotazioni che non possono essere considerate come rappresentative della tendenza reale del mercato; che devono essere prese in considerazione tutte le offerte fatte sul mercato mondiale nonché le quotazioni sulle piazze importanti per il commercio internazionale;

considerando che, conformemente all'articolo 1 del regolamento (CEE) n. 2049/82 della Commissione <sup>(11)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1238/87 <sup>(12)</sup>, il prezzo deve essere determinato per 100 kg, per i panelli di soia alla rinfusa, della qualità tipo definita all'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 1464/86 del Consiglio <sup>(13)</sup>, consegnati a Rotterdam; che per le offerte e per le quotazioni che non rientrano nelle condizioni sotto indicate, si deve procedere agli adeguamenti necessari e in particolare a quelli contemplati all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2049/82;

considerando che, onde permettere il normale funzionamento del regime degli aiuti, occorre tener conto nel calcolo di questi ultimi:

<sup>(1)</sup> GU n. L 162 del 12. 6. 1982, pag. 28.

<sup>(2)</sup> GU n. L 353 del 17. 12. 1990, pag. 23.

<sup>(3)</sup> GU n. L 342 del 19. 12. 1985, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU n. L 203 dell'1. 8. 1990, pag. 56.

<sup>(5)</sup> GU n. L 219 del 28. 7. 1982, pag. 1.

<sup>(6)</sup> GU n. L 201 del 31. 7. 1990, pag. 11.

<sup>(7)</sup> GU n. L 119 dell'11. 5. 1990, pag. 37.

<sup>(8)</sup> GU n. L 119 dell'11. 5. 1990, pag. 40.

<sup>(9)</sup> GU n. L 237 dell'1. 9. 1990, pag. 8.

<sup>(10)</sup> GU n. L 162 del 28. 6. 1990, pag. 18.

<sup>(11)</sup> GU n. L 219 del 28. 7. 1982, pag. 36.

<sup>(12)</sup> GU n. L 117 del 5. 5. 1987, pag. 9.

<sup>(13)</sup> GU n. L 133 del 21. 5. 1986, pag. 21.

— per le monete che restano tra di esse all'interno di uno scarto istantaneo massimo in contanti di 2,25 %, di un tasso di conversione basato sul loro tasso centrale, cui si applica il coefficiente correttore previsto dall'articolo 6, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1677/85 del Consiglio<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 2205/90<sup>(2)</sup>;

— per le altre monete, di un tasso di conversione basato sulla media dei tassi dell'ecu pubblicati durante un determinato periodo nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*, serie C, e moltiplicato per il coefficiente correttore di cui al trattino precedente;

considerando che, in applicazione dell'articolo 121, paragrafo 2, e dell'articolo 307, paragrafo 2 dell'atto di adesione è opportuno, per i prodotti raccolti e trasformati in uno di questi Stati membri, adeguare l'importo dell'aiuto per tener conto dell'incidenza dei dazi doganali all'importazione dei panelli di soia in provenienza dai paesi terzi;

considerando che il prezzo del mercato mondiale per i piselli, le fave e le favette è stato fissato dal regolamento (CEE) n. 1834/90 della Commissione<sup>(3)</sup>; che, a norma dell'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 1431/85, il prezzo limite per l'aiuto per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci è maggiorato mensilmente, a decorrere dall'inizio del terzo mese della campagna;

considerando che, conformemente all'articolo 26 bis del regolamento (CEE) n. 3540/85, l'aiuto lordo in ecu risul-

tante dalle disposizioni dell'articolo 3 del regolamento (CEE) n. 1431/82 viene convertito — previa applicazione dell'importo differenziale di cui all'articolo 12 bis del regolamento (CEE) n. 2036/82 — in aiuto finale, nella moneta dello Stato membro in cui i prodotti sono stati raccolti avvalendosi del tasso di conversione agricolo di questo Stato membro,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

#### Articolo 1

1. L'importo degli aiuti di cui all'articolo 3 paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1431/82, è fissato in allegato.

2. Tuttavia, l'importo dell'aiuto in caso di fissazione anticipata per la campagna di commercializzazione 1991/1992 per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci sarà confermato e sostituito a decorrere dal 16 marzo 1991 per tener conto dei prezzi e delle misure connesse relativi alla campagna di commercializzazione 1991/1992 nonché delle conseguenze del regime dei quantitativi massimi garantiti.

#### Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il 16 marzo 1991.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 15 marzo 1991.

*Per la Commissione*

Ray MAC SHARRY

*Membro della Commissione*

<sup>(1)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 6.

<sup>(2)</sup> GU n. L 201 del 31. 7. 1990, pag. 9.

<sup>(3)</sup> GU n. L 167 del 30. 6. 1990, pag. 94.

## ALLEGATO I

## Importi dell'aiuto

Prodotti destinati all'alimentazione umana o assimilata :

(in ECU per 100 kg)

|                                    | Corrente<br>3 | 1° term.<br>4 | 2° term.<br>5 | 3° term.<br>6 | 4° term.<br>7 (1) | 5° term.<br>8 (1) | 6° term.<br>9 (1) |
|------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Piselli utilizzati :</b>        |               |               |               |               |                   |                   |                   |
| — in Spagna                        | 6,523         | 6,681         | 6,681         | 6,681         | 4,537             | 4,537             | 4,695             |
| — in Portogallo                    | 6,541         | 6,699         | 6,699         | 6,699         | 4,555             | 4,555             | 4,713             |
| — in un altro Stato membro         | 6,676         | 6,834         | 6,834         | 6,834         | 4,690             | 4,690             | 4,848             |
| <b>Fave e favette utilizzate :</b> |               |               |               |               |                   |                   |                   |
| — in Spagna                        | 6,676         | 6,834         | 6,834         | 6,834         | 4,690             | 4,690             | 4,848             |
| — in Portogallo                    | 6,541         | 6,699         | 6,699         | 6,699         | 4,555             | 4,555             | 4,713             |
| — in un altro Stato membro         | 6,676         | 6,834         | 6,834         | 6,834         | 4,690             | 4,690             | 4,848             |

Prodotti destinati all'alimentazione animale :

(in ECU per 100 kg)

|   | Corrente<br>3 | 1° term.<br>4 | 2° term.<br>5 | 3° term.<br>6 | 4° term.<br>7 (1) | 5° term.<br>8 (1) | 6° term.<br>9 (1) |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>A. Piselli utilizzati :</b>  |               |               |               |               |                   |                   |                   |
| — in Spagna   | 9,644         | 9,923         | 9,923         | 9,771         | 7,446             | 7,446             | 7,603             |
| — in Portogallo   | 9,690         | 9,968         | 9,968         | 9,817         | 7,496             | 7,496             | 7,653             |
| — in un altro Stato membro  | 9,690         | 9,968         | 9,968         | 9,817         | 7,496             | 7,496             | 7,653             |
| <b>B. Fave, favette utilizzate :</b>                                    |               |               |               |               |                   |                   |                   |
| — in Spagna   | 9,644         | 9,923         | 9,923         | 9,771         | 7,446             | 7,446             | 7,603             |
| — in Portogallo   | 9,690         | 9,968         | 9,968         | 9,817         | 7,496             | 7,496             | 7,653             |
| — in un altro Stato membro  | 9,690         | 9,968         | 9,968         | 9,817         | 7,496             | 7,496             | 7,653             |
| <b>C. Lupini dolci raccolti in Spagna e utilizzati :</b>                |               |               |               |               |                   |                   |                   |
| — in Spagna   | 11,715        | 11,877        | 11,877        | 11,675        | 10,284            | 10,284            | 10,284            |
| — in Portogallo   | 11,776        | 11,937        | 11,937        | 11,736        | 10,351            | 10,351            | 10,351            |
| — in un altro Stato membro  | 11,776        | 11,937        | 11,937        | 11,736        | 10,351            | 10,351            | 10,351            |
| <b>D. Lupini dolci raccolti in un altro Stato membro e utilizzati :</b> |               |               |               |               |                   |                   |                   |
| — in Spagna   | 11,715        | 11,877        | 11,877        | 11,675        | 10,284            | 10,284            | 10,284            |
| — in Portogallo   | 11,776        | 11,937        | 11,937        | 11,736        | 10,351            | 10,351            | 10,351            |
| — in un altro Stato membro  | 11,776        | 11,937        | 11,937        | 11,736        | 10,351            | 10,351            | 10,351            |







## ALLEGATO VIII

## Correzione da apportare agli importi dell'allegato VII

(in moneta nazionale per 100 kg)

| Utilizzazione dei prodotti : | UEBL  | DK    | DE    | EL     | ESP   | FR    | IRL   | IT    | NL    | PT    | UK    |
|------------------------------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Prodotti raccolti in :       |       |       |       |        |       |       |       |       |       |       |       |
| — UEBl (FB/Flux)             | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 24,01  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  |
| — Danimarca (Dkr)            | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 4,44   | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  |
| — R.f. di Germania (DM)      | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 1,16   | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  |
| — Grecia (Dra)               | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 119,47 | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  |
| — Spagna (Pta)               | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 75,92  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  |
| — Francia (FF)               | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 3,90   | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  |
| — Irlanda (£ Irl)            | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,435  | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 |
| — Italia (Lit)               | 0     | 0     | 0     | 871    | 0     | 0     | 0     | 0     | 0     | 0     | 0     |
| — Paesi Bassi (Fl)           | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 1,31   | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  |
| — Portogallo (Esc)           | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 103,21 | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  |
| — Regno Unito (£)            | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,386  | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 |

## ALLEGATO IX

## Tasso di conversione da utilizzare

|                              | UEBL    | DK      | DE      | EL      | ESP     | FR      | IRL      | IT       | NL      | PT      | UK       |
|------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|----------|---------|---------|----------|
| In moneta nazionale, 1 ECU = | 42,4032 | 7,84195 | 2,05586 | 220,680 | 128,629 | 6,89509 | 0,767417 | 1 538,24 | 2,31643 | 178,382 | 0,700084 |

(<sup>1</sup>) Fissazione provvisoria, in attesa e con riserva della fissazione dei prezzi delle misure connesse, nonché dell'applicazione del regime dei quantitativi massimi garantiti per la campagna di commercializzazione 1991/1992, sulla scorta, in particolare :

- delle proposte della Commissione relative alla campagna di commercializzazione 1991/1992 in materia di prezzo di obiettivo, di prezzo limite per l'aiuto e di maggiorazioni mensili;
- dell'adeguamento derivante dal regime dei quantitativi massimi garantiti nonché dei tassi di conversione agricoli applicati nel corso della campagna di commercializzazione 1990/1991.